



eTwinning

Enseigner autrement avec www.etwinning.fr

Mener des projets en collaboration avec des classes, partout en Europe

ETWINNING, LA COMMUNAUTÉ POUR LES ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES D'EUROPE

RETROSPECTIVE du projet de l'année avec les correspondants espagnols



MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION NATIONALE,
DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR
ET DE LA RECHERCHE



Erasmus+

SchoolEducationGateway



Projet 2016 /2017

EUROPEAN STORIES

Elaborer à deux....

Le projet s'est poursuivi à

**.....
6**

Avec 2 collègues espagnoles

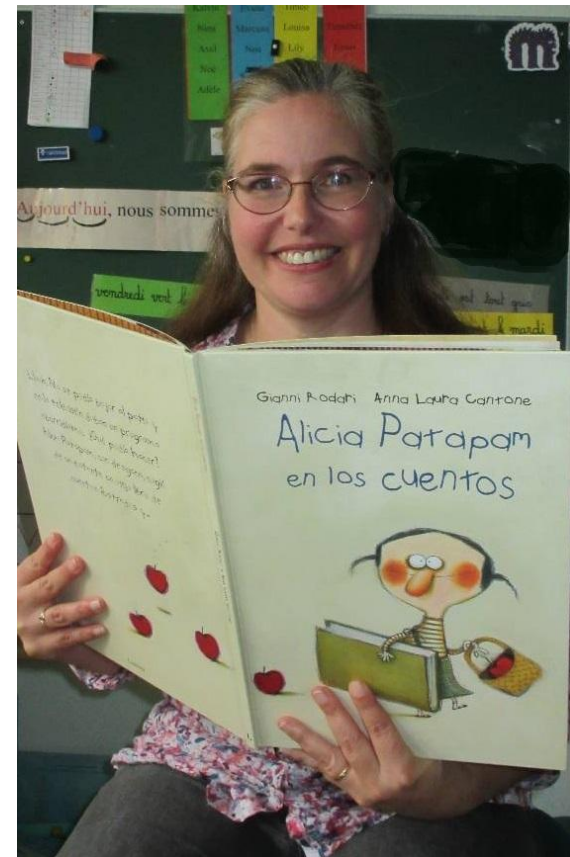
ET

Avec l'école Dolto en France(qui nous rejoint début octobre)

et

l'école de la pâturelle (qui nous a rejoint début janvier)

Partir d'un point commun à tous : arrivée du livre



Puis d'une drôle de poupée chiffon.... Venue d'Espagne



Et voici, en résumé,
toute une année avec
Alicia Patapam ..

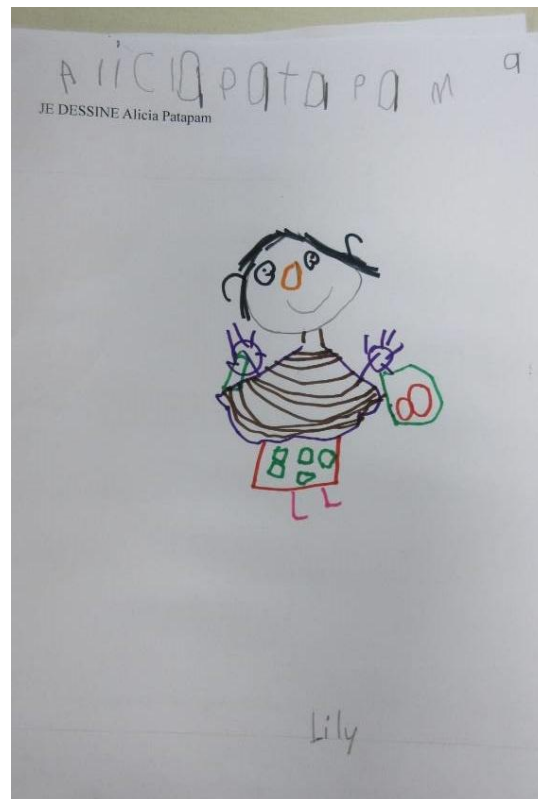
Nos premiers mots en espagnol : Pour se présenter



Se faire un copain ...(avoir un correspondant personnel renforce les liens).



Dessiner pour Échanger les dessins via internet (photos des réalisations)



Dessiner et faire ses premiers essais d'écriture



Se voir par visioconférence une fois par période renforce les liens et la motivation

1^{ère} visio conférence

Mise en scène d' Alicia Patapam devant les correspondants lors de la visio conférence



Échanger sur le travail autour des contes issus du livre d'Alicia Patapam : premier conte « la belle au bois dormant »

dégager le schéma quinaire de l'histoire pour l'utiliser après



L'échange d' Alicia Patapam : retour d'Espagne avec un petit cadeau de la nouvelle Alicia Patapam (le loup du petit chaperon rouge)



11/06/2017

Deuxième conte d'Alicia Patapam « le petit chaperon rouge »

Mis en scène du conte



dans les deux classes il y a les mêmes marionnettes



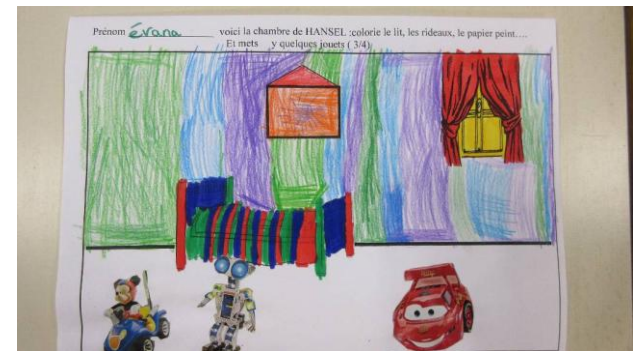
<https://youtu.be/MZZkkXiyTQc>

Apprendre à jouer avec sa voix et à écouter l'autre

À partir des contes : travail sur un thème philosophique commun : l'égalité fille / garçon

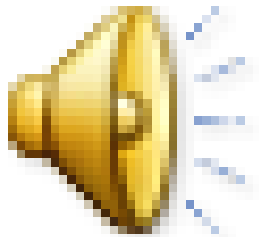


Quel métier pourrait faire le petit chaperon rouge quand elle sera grande



Les chambres / les jouets:
Comment voyez vous les chambres de Hansel et Gretel?

2^{ème} visio conférence : échange sur les us et coutumes fête t-il Ste Catherine ? St Nicolas? / quand ont-ils les cadeaux?



Découverte des
mélénchones: chants
traditionnels

11/06/2017

scénette avec les
marionnettes à
doigts offertes par
les copains

Échange de courriers lettres / cartes/ dessins)



11/06/2017

Les livres préférés en France et en Espagne : la question se posait de savoir si les enfants espagnols et français aiment les mêmes livres?



Arrivée de la sorcière Découverte d' « Hansel et Gretel »
fabrication d'un gâteau / envoi de la recette aux
correspondants



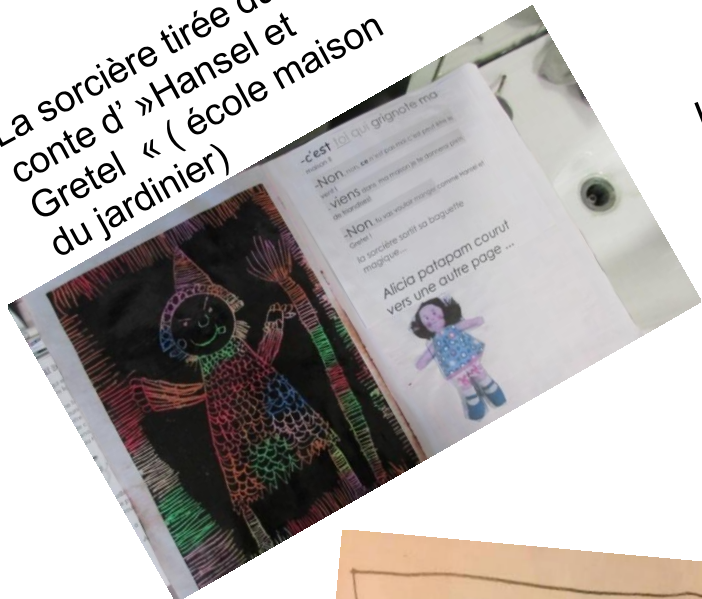
11/06/2017

Échange de cadeaux (colis postaux):ils nous ont offert un loup, des marionnettes à doigts / nous leur avons envoyé une sorcière, un livre, une recette...



Participation collective à une extension du livre d'Alicia Patapam chaque classe amène un nouveau personnage tiré d'un conte

La sorcière tirée du conte d' »Hansel et Gretel « (école maison du jardinier)



L'ours tiré de « boucle d'or et des trois ours » (école de baincthun)



L'ogre tiré du » petit poucet « école Dolto)



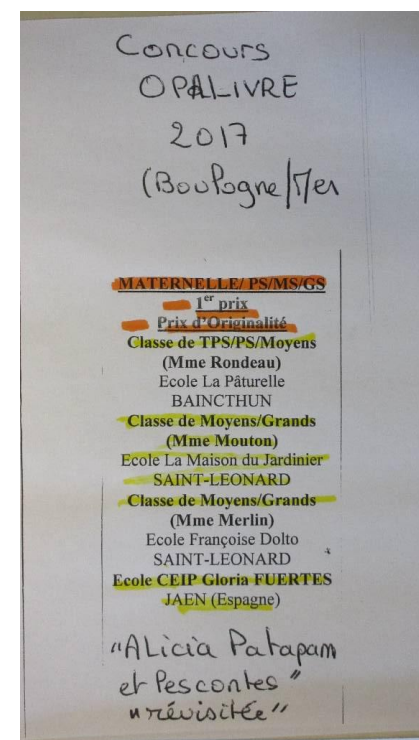
Le dragon de « la princesse et le dragon » (école CEIP gloria Fueertes)



La vache tirée de « Tom Pouce » école de Jaen



Notre histoire remaniée d'Alicia Patapam récompensée au concours OPALIVRE



Utiliser les TUICS :
réalisation d'un livre d'« Alicia Patapam » par enfant

Les ordinateurs traitement de texte : envoyer un message aux correspondants / ou taper le texte de leur livre



Fabriquer les illustrations du livre d'Alicia Patapam: Échanger sur des techniques d'arts plastiques pour réaliser le livre



11/06/2017

Créer une histoire en relais qui s'enrichit de classe en classe en respectant le schéma quinaire (chaque classe écrit une partie de l'histoire)

<https://madmagz.com/fr/magazine/1054019>

Voici le début d'une histoire Chacune votre tour vous rajoutez une partie : texte + illustration pour qu'à la fin cela fasse une histoire complète.

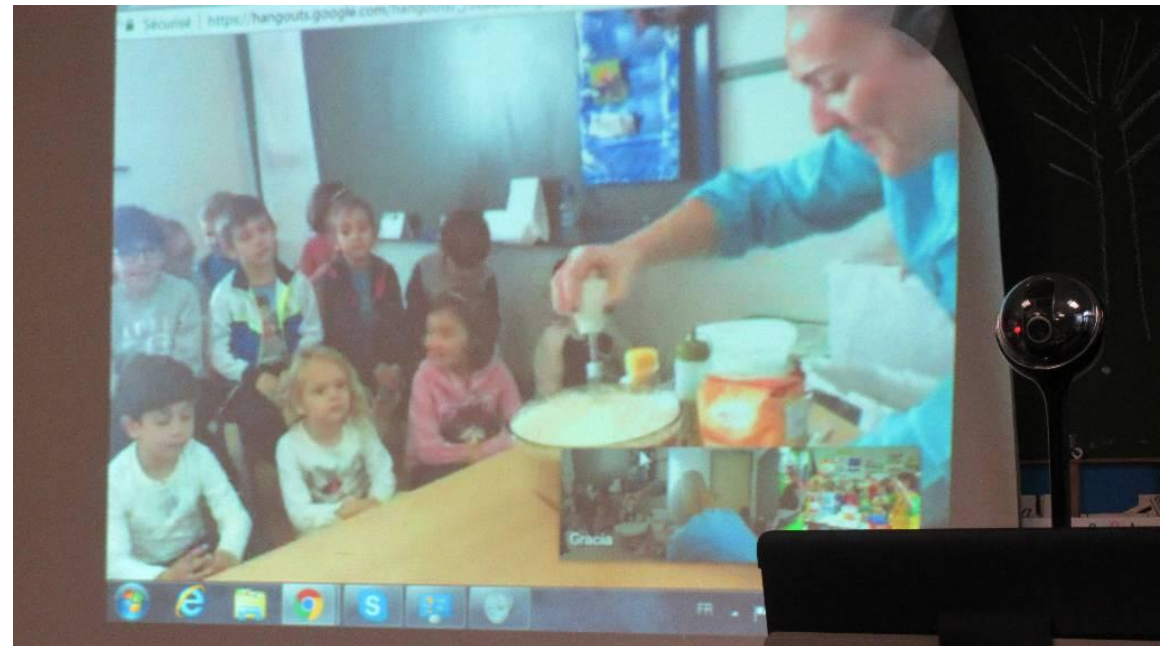


<p>Situation initiale : classe de la maison du jardinier :</p> <p>Toutes les nuits, Tornado , le cheval tirait un carrosse pour aller au château du roi. Il transportait une pomme. Tornado était un cheval très rapide mais il était également très prudent pour ne pas faire tomber la pomme .</p>	<p><i>Cada noche el caballo Tornado tiraba de la carroza para ir al castillo del rey.</i></p> <p><i>Tornado llevaba una manzana en la boca. Era un caballo muy rápido y tenía mucho cuidado de no dejar caer la manzana.</i></p>	
<p>Classe de Maribel</p> <p>Tornado , galopait sur le chemin du château avec la pomme dans la bouche pour l'offrir à son ami le roi, quand tout à coup est apparu un grand dragon qui crachait du feu. Tornado a commencé à trembler et de la frayeur il lâcha la pomme. elle est sortie en roulant de sa bouche jusqu'à tomber dans une grande flaque d'eau.</p> <p>Les rugissements du dragon et les hennissements de Tornado , ont ressemblé à un courant d'air la princesse Manuela et Alicia Patapam sont restées paralysées devant un monstre semblable qu'elle n'avait jamais vu.</p>	<p>Tornado, iba galopando camino al castillo con la manzana en la boca para regalársela a su amigo el rey, cuando de repente apareció un gran dragón que echaba fuego por su boca. Tornado comenzó a temblar y del susto que se llevó la manzana salió rodando de su boca hasta caer en un gran charco. Al oír los rugidos del dragón y el relinchar de Tornado, salieron corriendo a ayudarlas la princesa Manuela y Alicia Patapam que se quedaron paralizadas al ver semejante monstruo.</p>	



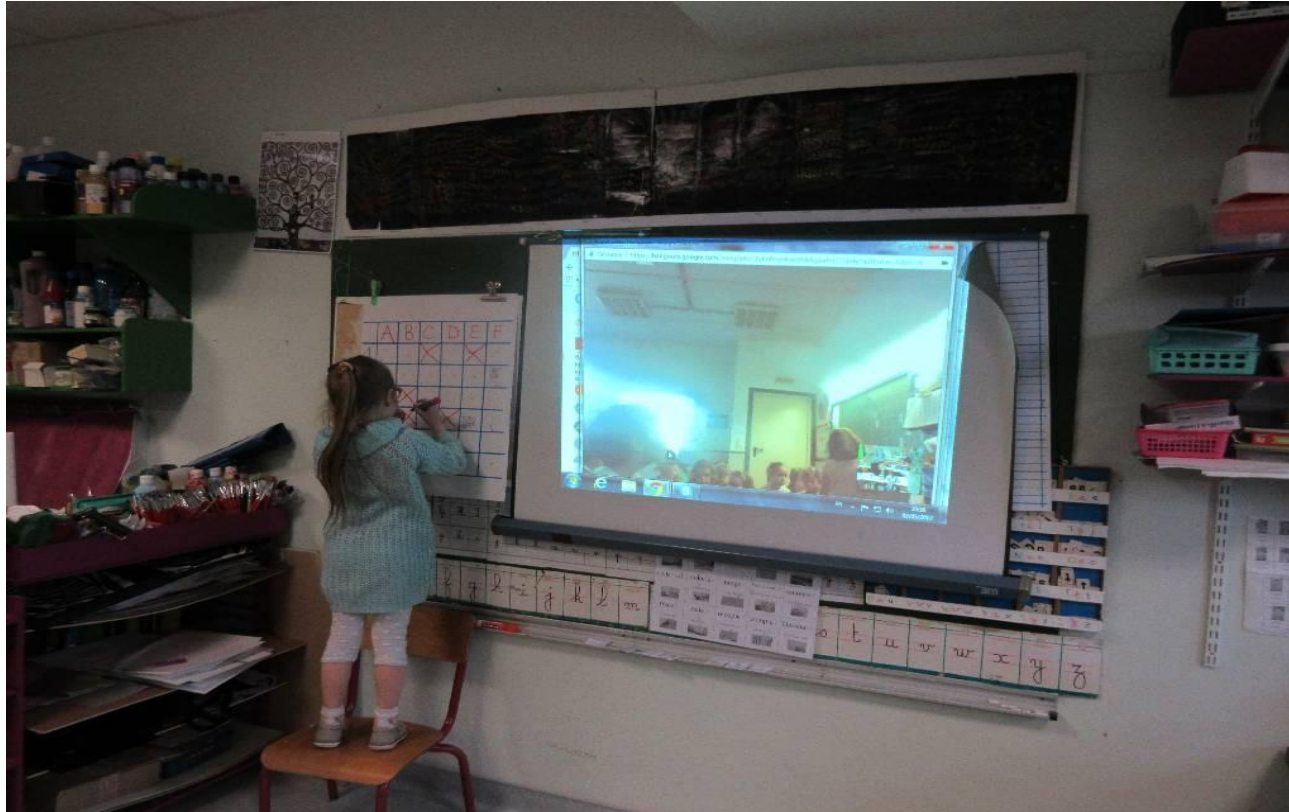
Inventer d'autres situations initiales

3^{ème} visio conférence : réalisation d'une recette en simultanée (préparation de la pâte à crêpes en simultanéité à 1500km de distance)



4 ème visio conférence

Jouer ensemble à la manière de la bataille navale: les personnages du conte sont cachés: il faut les retrouver : nous avons gagné!



Apprendre des jeux de doigts et comptines dans une autre langue pour les chanter ensemble

Chants : Feliz Navidad

un éléphant se
balancéaba

si tienes
allegria....

<https://youtu.be/40XeFE6pico>

Jeu de doigts : sur ma
main

Alicia Patapam espagnole est allée visiter une exposition d'Escher: elle nous a envoyé des photos:
les deux classes française et espagnole décident de travailler sur une même œuvre : celle d'Escher

Côté français



Côté espagnol



11/06/2017

Intervention d'artistes : compagnie ONIMAGINE, pour nous apprendre comment utiliser le kamishibai pour raconter l'histoire d'Alicia Patapam



Relooker un tee shirt à l'effigie d'Alicia Patapam en Espagne et en France pour chanter ensemble lors de la dernière visio conférence



11/06/2017

Évaluation du projet par les enfants : avril

qu'avez vous préféré dans le travail avec les correspondants espagnols autour du livre d'Alicia Patapam » ?

– EN FRANCE

fabriquer le livre d'Alicia Patapam en français »

- taper à l'ordinateur
- faire des crêpes avec nos copains
- se déguiser pour faire l'histoire du petit chaperon rouge et d'Alicia Patapam (
- chanter en espagnol
- travailler avec les contes,
- lire les livres préférés
- faire l'histoire du petit chaperon rouge avec les marionnettes
- le défilé devant les copains
- faire les dessins d'Alicia Patapam et du livre
- Tout !
- **parler espagnol**
- _quand Alicia est arrivée dans la classe**

EN ESPAGNE

- inventer des contes,
- la recette du gâteau de la sorcière
- dessiner,
- chanter en français...
- recevoir et écrire des lettres(cartes),
- nous voir par l'ordinateur

" et maintenant qu'est ce que vous aimeriez encore faire ?"

EN FRANCE

- faire la page du chat botté pour finir le livre d'Alicia
- fabriquer un objet
- j'aimerais jouer avec les correspondants
- jouer à la poupée avec eux
- que les espagnols viennent ici
- échanger des livres avec eux
- qu'on aille en Espagne
- apprendre de nouvelles chansons

en ESPAGNE

- se promener avec eux dans le parc manger avec eux
- faire une sorcière en peinture avec eux
- qu'ils(elles) viennent dans notre classe pour faire du théâtre
- échanger Alicia de nouveau
- voir un français dans notre classe
- visiter Jaen tous ensemble
- avoir une carte de France avec moi

avis des parents (qui le souhaitent) sur le projet

Pouvez-vous écrire quelques mots :
 qu'avez-vous pensé de ce projet ?
 Qu'est ce que ce projet a apporté à votre enfant?

Je me suis rendue sur le site, et j'ai tout regardé que ce sont les vidéos, les photos et les dessins.
 J'ai trouvé cela super. Les enfants apprennent comment vivent les cours par d'autres Espagnols. On voit que ce projet intéresse les élèves. Et en même temps, ils apprennent les différents contes du livre d'Alicia Palapam.
 J'ai adoré les différentes vidéos de leurs interprétations que ce soit les scènes des contes ou que ce soit les chansons comme Feliz Navidad.
 Mon fils continue de chanter cette chanson, et il me parle des visio conférences et des contes qu'ils apprennent dans ce projet.
 Continuer dans ce projet car cela est une très bonne initiative.

Mme Guignier
 maman de Leo

Pouvez-vous écrire quelques mots :
 qu'avez-vous pensé de ce projet ?
 Qu'est ce que ce projet a apporté à votre enfant?

Il a aimé créer les contes à travers Alicia Palapam et était fier de correspondre avec les espagnols.

(vous pouvez rendre ce document sans mettre votre nom)

qu'avez-vous pensé de ce projet ?
 Qu'est ce que ce projet a apporté à votre enfant?

Le projet a permis à ma fille de développer son vocabulaire et de l'aider à raconter des histoires (ce qu'il faut, à un, à deux...)
 L'interaction avec la vidéo conférence a rendu + concrète le projet.
 Cela a aussi enrichi sa culture grâce à l'étude de contes traditionnels qu'on n'avait pas vus à la maison (belle activité demain...)

qu'avez-vous pensé de ce projet ?
 Qu'est ce que ce projet a apporté à votre enfant?

- Beau projet, éveille les sens chez notre enfant.
- Envie de savoir où se trouve l'Espagne, leurs us et coutumes.
- Fière d'elle, elle nous apprend l'espagnol à travers ses chansons.